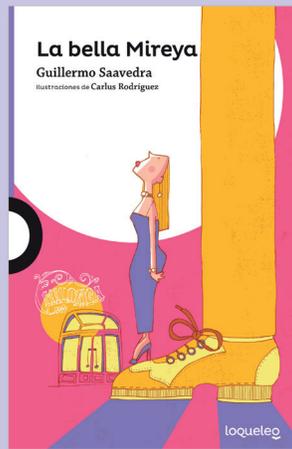


La bella Mireya

Cuentos eternos en versos modernos

Guillermo Saavedra



ILUSTRACIONES:

Carlus Rodríguez

CANTIDAD DE PÁGINAS: 80

FORMATO: 14 x 20 cm

SERIE: Morada

Guía de lectura

El autor

Biografía:

www.loqueleo.com/ar/autores/guillermo-saavedra



Síntesis del libro

El libro consta de un prólogo en el que el autor adelanta la temática de sus diez poemas y vincula esta obra con su producción anterior. Cada poema (de métrica regular y rima consonante) retoma un cuento tradicional de amplia difusión. Así, “Rosalinda Larrosa, la durmiente preciosa” versiona la historia de “La Bella Durmiente” del italiano Giambattista Basile y reescrito por Charles Perrault; “La tan bella Mireya y el muy bestia Pascal”, la de “La bella y la bestia” de la francesa Gabrielle-Suzanne Barbot de Ville-neuve; “Aladina, fregona argentina”, la de “Aladino y la lámpara maravillosa” de *Las mil y una noches*; “El soldado plomazo y su novia acartonada”, la de “El soldadito de plomo” y “Eufrasio Troncoso y el garbanzo milagroso”, la de “Las habichuelas mágicas”, ambos relatos del danés Hans Cristian Andersen y, finalmente, “Rapunzel y la bruja mala y cruel”, la de su homónima; “El triste fin de Hamelín”, la de “El flautista de Hamelin”; “Una rana misteriosa y una

chica caprichosa”, la de “El príncipe rana”; “Historia con antojos de unos zapatos rojos”, la de “Los zapatos bailarines”; todos estos, cuentos recopilados por los alemanes Jacob y Wilhem Grimm.

En cada una de las poesías, además de los recursos propios del género, pueden observarse con claridad la estructura de la secuencia narrativa, ya que plantean un conflicto, semejante o desviado levemente del original, y una resolución que suele apartarse claramente de su texto base o hipotexto. En cada caso, el narrador opta por una posición humorística y constantes apelaciones al lector o narratario.

Contenidos conceptuales

- El género narrativo: secuencia, marco y narrador.
- El género lírico: rima y figuras.
- La intertextualidad: hipotexto e hipertexto.
- La interpretación de los relatos.
- El humor en la literatura: recursos.
- Los cuentos tradicionales: fórmulas de inicio y cierre.

Propuestas de actividades

Antes de la lectura

- Mirar la tapa. ¿Cuántos personajes hay? ¿Qué diferencia notable hay entre uno y otro? ¿Dónde están? ¿Qué les sucederá a esos dos personajes en ese baile?
- Leer la contratapa. ¿Cuándo un cuento es “eterno”? ¿Qué cuentos les contaron a sus abuelos, a sus papás, a ustedes? Leer el índice. ¿Algunos títulos les recuerdan cuentos que ya conocen? ¿Cuáles?
- Organizarse en nueve grupos y repartirse desde el segundo hasta el último poema. Leer la primera estrofa, la última y dos al azar. Compartir con sus compañeros qué historia suponen que contará el texto.

Comprensión de la lectura

- Para conversar en ronda: este libro, ¿es de cuentos o de poesías? Anotar las respuestas y las justificaciones en el pizarrón. En las páginas 5 y 6 el autor da su propia respuesta. ¿Cuál es? Subrayar las frases en las que Saavedra habla a favor de la poesía. Y ustedes, ¿qué opinan de los poemas?
- Entre todos y en voz alta releen “Un rebuscado bosque bosquejado”. ¿Quién habla en el poema? Marcar las opciones que les parezcan adecuadas y explicar por qué.

El narrador:

Les habla a los personajes de sus historias.

Es gracioso.

Va a contar lo mismo de siempre.

Desea que sus relatos nos gusten.

- Unir con flechas los refranes con los protagonistas de los poemas.



- Hacer una lista con los nombres de los personajes de los poemas. Marcar aquellos que son juegos de palabras como Rosalinda Larrosa, aquellos que reflejan alguna cualidad del personaje como Baltasar Clamoroso, los que riman como La bella Mireya y los que juegan con los sonidos como Rigoberta Respingada. Para cada caso inventar uno.

- Colocar el mismo número en el título del poema y el del cuento que le dio origen.

N.º	Poema	N.º	Cuento
	"Rosalinda Larrosa, la durmiente preciosa"		"Rapunzel"
	"La tan bella Mireya y el muy bestia Pascal"		"El soldadito de plomo"
	"Rapunzel y la bruja mala y cruel"		"Los zapatos bailadores"
	"Aladina, fregona argentina"		"El flautista de Hamelin"
	"El soldado plomazo y su novia acartonada"		"La bella y la bestia"
	"El triste fin de Hamelin"		"El príncipe rana"
	"Una rana misteriosa y una chica caprichosa"		"Aladino y la lámpara maravillosa"
	"Historia con anteojos y unos zapatos rojos"		"Las habichuelas mágicas"
	"Eufrasio Troncoso y el garbanzo milagroso"		"La bella durmiente"

Después de la lectura

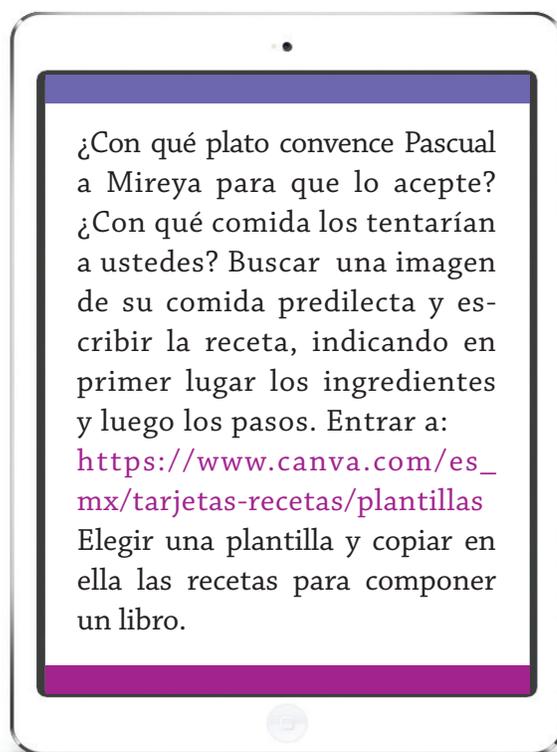
- En el primer poema, el narrador plantea qué tipo de modificaciones hará con los cuentos originales. Listar los cambios enumerados. Organizarse en nueve grupos y elegir uno de los poemas cada uno. Buscar y leer el relato original. Hacer un cuadro de dos columnas: en una indicar los distintos elementos del cuento original (lugar, personajes, hechos principales, etc.); en la otra señalar las modificaciones que sufren en el poema. ¿Cuál de los cambios enumerados en su lista realizó el autor? Explicar oralmente a sus compañeros lo que descubrieron.

- Algunos poemas, si bien no tratan de lo mismo, podría decirse que se relacionan. Indiquen aquellos en los que:

- Los poderosos reciben un castigo.
- Los personajes se enamoran.
- Los caprichosos no son premiados.

- Elegir un poema que les haya resultado especialmente divertido. En parejas explicarle al compañero las razones de su elección. Conversar entre todos por qué estos relatos son graciosos y con qué recursos lo logra el autor.

Integración con TIC



Taller de producción

- A lo largo del texto, el autor se dirige a sus lectores diciéndoles, por ejemplo: queridas sabandijas del

desierto” o “queridos champiñones” o “queridos cornalitos”. ¿Cómo lo podrían llamar sus lectores? Hacer una lista de encabezamientos para una carta y escribirla para contarle a Saavedra qué les pareció el libro.

- Los cuentos tradicionales suelen tener fórmulas de inicio (Había una vez en un reino muy lejano...) y de cierre (Colorín colorado, este cuento se ha acabado...). Leer la página 32. ¿Qué sucedió con la fórmula de cierre acostumbrada? Escribir otras variaciones.
- En Hamelín, el flautista se lleva a las pulgas con un rock paquistaní. Escribir la letra de esa canción “llevapulgas”.
- Elegir el personaje que más los haya impresionado. Averiguar qué es una biografía y, a partir de los datos del poema, escribir su historia de vida. Ilustrarla dibujando su “foto” y armar el libro de biografías de La bella Mireya.

Articulaciones interdisciplinarias

Con Ciencias Naturales

- Investigar qué es la “narcolepsia”. Mirar la apertura de esta serie de dibujos animados <https://www.youtube.com/watch?v=9tPFYChOVNk> y comentar qué personaje del libro sufre del mismo mal y cómo lo remedia su enamorado.

Con Con Plástica

- Buscar ilustraciones de diferentes artistas de los cuentos tradicionales que aparecen aludidos en este libro. Compararlas entre sí. ¿Todos dibujaron lo mismo? ¿Qué diferencias pueden ver? Elegir la ilustración que más les guste y hacer, con la técnica que prefieran, su propia versión de ese dibujo. Conversar si las ilustraciones pueden ser consideradas otra versión del relato.

Con Prácticas del Lenguaje

- En la página 63 se dice que sin el nexos “pero” no habría historias. ¿Es así? ¿Por qué? Organizarse en grupos de tres, cada uno con una hoja. Escribir una frase que termine en “pero”. Por ejemplo: “Mi hermano me encargó su tortuga y me dijo que la cuidara, pero...”. Pasarle la hoja con la frase al compañero de la izquierda que completará la oración. Por ejemplo: “Mi hermano me encargó su tortuga y me dijo que la cuidara, pero me dormí diez minutos y Teodosia se escapó.”. Pasarle la hoja al compañero de la izquierda que escribirá un breve relato relacionado con la frase que recibe.
- Releer la primera estrofa del poema de la página 61. Colorear la sílaba tónica de la última palabra de cada verso. Subrayar todas las letras que están a la derecha de la vocal coloreada. ¿Se repiten de un verso a otro? Comprobar si lo mismo sucede en otros poemas del libro. ¿Qué sensación produce la repetición de las rimas?
- Los poetas suelen disponer de algo que se llama figuras retóricas. Ubicar en el texto hipérbolos, comparaciones, imágenes sensoriales y antítesis. Conversar acerca de para qué las usó el autor y si esto hace que la lengua empleada en la poesía parece igual o diferente a la que utilizamos todos los días.
- Del mismo autor pueden leerse los libros *Cenicienta no escarmienta* y *Mi animal imposible*.

REDACCIÓN: JULIETA PINASCO

¡Actividades para los alumnos descargables en nuestra web!

